

وسط همه و سخت مشغول

کودکان کوچک فراریان و خانواده آنها را همراهی کنیم



بادن وورتمبرگ

وزارت فرهنگ، جوانان و ورزش



این بروشور مربوط به آینده والدین و مربیان متخصص میباشد. وزارت فرهنگ از تمام تیم و حامیان کودکان کلارا - گرون والد در لئونبرگ برای توضیحات "از عمل برای عمل" سپاسگزار است. این بروشور با تذکرات در باره مسائل عملی و حقوقی تکمیل میگردد. در تصویرها میتوان نمای داخلی را مشاهده نمود. تصویرها نشان میدهند که نگرش مهم است. در یک زندگی روزمره سالم و بصورت تخصصی برنامه ریزی شده موفق خواهیم بود به کودکانی که فرار کرده اند و پهلوی ما آمده اند و به خانواده آنها خوش آمد بگوئیم و کودکان را همراهی کرده و تشویق کنیم.

مسئولین

ناشر

وزارت فرهنگ و جوانان بادن
وورتمبرگ

Thouretstr. 6 // 70173 Stuttgart

محتوی و مطالب

کریستا انگمن، زاندرافینک

هیات تحریریه

اشتفان فردیناند

تصویرها

اشتفانی هوفمن

طراحی

بوروبتی، کاترین راپ

چاپ

زبان FA

۵۰۰۰ - می ۲۰۱۶



..... ٤	رسیدن به مقصد
..... ٨	عادت
..... ١٢	زندگی روزمره
..... ١٦	متانت و ارزش ها
..... ٢٠	زبان
..... ٢٤	تنوع
..... ٢٨	والدین
..... ٣٢	وداع
..... ٣٦	چهارچوب قانونی
..... ٣٨	مطالب دانستی مهم
..... ٤٠	انتشارات



ساختاری از بخش های والدین و مربیان متخصص



”نام من اشتقانی هوفمن است و از پنج سال پیش تا به امروز در کودستان کلارا-گرون والد در شهر لئونبرگ مشغول بکار هستم. من به عکاسی بسیار علاقه دارم و در شغل خود عدا از آن استفاده میکنم. کودکان و والدین از دیدن عکس ها لذت زیادی میبرند. عکس ها همیشه مناسبی برای گفتگو میباشند. مسلم است که من فقط از بچه هائی عکس میگیرم که عکاسی را دوست دارند و والدین آنها موافق هستند. بین کودکان فراری که در هابم پناهندگان زندگی میکنند و خانواده آنها دوربین من وسیله ارتباطی شده است. بر روی عکس ها اغلب چیزهائی را می بینم که در زندگی روزمره زیاد مورد توجه قرار نمیگیرند. به این دلیل عکاسی برای من یک ارزش تربیتی دارد، ولی ارزش شخصی نیز دارد.“

پیشگفتار



خوانندگان عزیز،



کودکان چه میخواهند؟ کودکان چه چیزی لازم دارند؟ کودکان چه توانائی هائی دارند؟ کودکان دنیا را چگونه می بینند؟

کودکان چگونه عضو جامعه میشوند؟ چگونه میشود حرمت کودکان را نگهداشت؟ به این سئوالات مهم پرسنل تخصصی تربیتی پاسخ میدهد. این سئوالات از پروسه های تکامل با کیفیت میباشند.

این سئوالات مربوط به همه کودکان میشود، حتی کودکانی که فرار کرده اند و نزد ما آمده اند. اینها سئوالاتی هستند که والدین را بخود مشغول میکنند، حتی والدینی را که با کودکان خود در جستجوی پناهگاه هستند و کودکان خود را به دنیای جدید همراهی میکنند. در دنیای کودکستان چه چیزی انتظار آنها را میکند و چگونه کودکان دنیای جدید را تجربه و طراحی میکنند، مربی متخصص تربیتی ما خانم اشتفانی هوفمن با دوربین عکس گرفته است. عکس برای ایشان همیشه وسیله

کاری و خاطره بوده است. عکس ها یک پلی در دیالوگ با خانواده های فراری میباشند. این عکس ها همزمان به مربیان متخصص عمق هفت مطلب انتخاب شده را نشان میدهند. تمام تیم کودکستان کلارا – گرون والد در لئونبرگ به ریاست خانم زاندرافینک استانداردهای برنامه مهد کودک تمام روزه را با وضعیت جدید تطبیق داده اند: ادغام کودکان و خانواده های فراری. توصیه های عملی توضیح داده شده و عکس العمل ها یادداشت شدند. بطور مثال یکی از اهداف میز گرد بنام ” همراهی کودکان فراری خردسال و خانواده آنها“ بود که در ماه ژانویه ۲۰۱۵ از طرف اینجانب برنامه ریزی و تشکیل شد. به عنوان خبرنگار خانم اشتفانی هوفمن نشان میدهد که اگر کودکان فراری در یک محیط مناسب قرار داشته باشند پس از مدت کوتاهی کجا قرار خواهند داشت: وسط همه ما و سخت مشغول!

ماریون فن ارننبرگ

منشی دولتی در وزارت فرهنگ،
جوانان و ورزش بادن وورتمبرگ

رسیدن به مقصد



من هم مانند تو هستم.
لام: "تو چقدر قشنگ می خندی. من از از موهای بلند تو خوشم میآید. اگر من هم بگذارم موهایم بلند شوند من هم میتوانم دم اسبی به این بلندی درست کنم." در این ملاقات بین شخص لام و دال – چه به زبان بیاورند و چه نیاورند – تفاوت هائی را میتوان مشاهده کرد. ولی در پایان روز متوجه میشوند: من هم مانند تو هستم! تو هم مانند من هستی!

پیام ها

◀ هر کودکی خوش آمده است.

◀ بهتر است که کودکان مرتب به کودکان بروند.

◀ بچه ها بازی میکنند و می خندند، میسازند و امتحان میکنند، نقاشی می کشند و کار دستی می سازند، کشف و شناسایی میکنند، آواز می خوانند و می رقصند، لباس هایشان را عوض می کنند، توجه میکنند و تعریف میکنند، کتاب های عکس دار را نگاه میکنند، گوش می دهند و به گوش می ایستند، احساس میکنند و امتحان می میکنند، ورجه و وورجه میکنند و می آموزند.

◀ مهد کودک تمام روزه زمان های ثابتی برای بردن و آوردن کودکان دارد.

◀ هر کودکی صبحانه خود را با خود می آورد.

◀ وقتی بچه ها مریض هستند در خانه میمانند.

◀ کودکان در تکامل خود با دقت همراهی میشوند.

◀ هر زمانی که شما سئوالی، نگرانی و یا درخواستی داشتید میتوانید با مربیان متخصص گفتگو کنید.

◀ کودکان دوست پیدا میکنند.

◀ تذکر: به کودکان ما کیتا میگوئیم (مهد کودک تمام روزه)

◀ در کودکان برای مدرسه آماده میشوند.

”در زندگی روزمره و در بازی هر بچه ای یک محیط تمرینی وجود دارد که میتواند در این محیط تمرینی کارهای خود را انجام دهد و در نقش های مختلف احساسات خود را بیان کرده و از این طریق دیدهای مختلفی را برای آینده امتحان کند. بچه ها علاوه بر این حس خود تأثیری را تکامل میدهند، به این صورت که با رفتار خود بر روی افرادی که با آنها در رابطه هستند کمی تأثیر میگذارند.“ (برنامه بدن وورتمبرگ صفحه ۱۵۷).

رسیدن به مقصد



ریشه دوندان

سوزانه (مربی متخصص): "در هر سیبی هسته وجود دارد. اگر من یک هسته در زمین بکارم شاید یک درخت سبز شود." در هر کودکی این "هسته" وجود دارد که میخواهد جوانه بزند و ریشه بدهد.

استاندارد

◀ چه کسی میتواند موقع پذیرش ترجمه کند؟

◀ پوشه پذیرش

(فرم ها و اطلاعات در باره کیتا)

◀ گفتگوی در زمان پذیرش

◀ چطوری میتوانیم شورای والدین، والدین کیتا و بچه های کیتا

را برای بچه هائی که اخیرا آمده اند آماده کنیم؟ چطوری

میتوانیم در هماهنگی با والدین در باره فرار صحبت کنیم؟

سئوال

◀ خانواده فراری چه نوع اجازه اقامتی دارد؟

در کدام هایم زندگی میکند؟

◀ بچه ها احتمالا چه مدتی میمانند؟

◀ چطوری میتوانیم فرم ها را قابل فهم کنیم (ترجمه کنیم)؟

جواب های عملی

◀ با مددکاران اجتماعی در ارتباط باشیم.

◀ امکانات والدین را تقویت کنیم (ترجمه، حمایت).

◀ از موجودی کودکانستان اجناس و وسائلی در اختیار بچه ها

بگذاریم (بطور مثال: کیف، جعبه، کفش خانه، شلوار برای

باران و غیره).



توصیه ◀ فیلم "لحظه های جادویی" – برنامه آشنائی بادن وورتمبرگ در عمل" (ناشر: وزارت فرهنگ)، صفحه ۴۰

فیلم "آرامش در فرار – برخورد با کودکان فراری" (ناشر وزارت فرهنگ)، صفحه ۴۱

بروشور "بروشور حفاظت از اطلاعات – حفاظت از اطلاعات در مهد کودک های تمام روزه. برای محافظت از کودکان." (ناشر: وزارت فرهنگ، چاپ سوم ۲۰۱۵، صفحه ۴۰)

عادت



هزار سوال

یک قسمت جدید زندگی شروع میشود. تو کی هستی؟ تو چه شکلی هستی؟ اینجا چه اتفاقی میافتد؟ آیا من میتوانم به شما اعتماد کنم؟ آیا من اینجا در امنیت هستم؟

پیام ها

- ◀ کودک زمان عادت کردن روزانه و مدت عادت کردن را تعیین میکند.
- ◀ والدین در زمان عادت کردن کودک در کیتا میمانند.
- ◀ هر کودکی به اندازه کافی وقت دارد که در کودکستان بماند و عادت کند.
- ◀ وقتی که فرزند شما با مربی کودکستان ارتباط برقرار کرد شما میتوانید پس از هماهنگی کیتا را ترک کنید.
- ◀ در این مرحله حساس تقاضا میشود در دسترس بمانید.
- ◀ بعضی اوقات بچه ها گریه میکنند. مربی کودکستان به فرزند شما رسیدگی میکند.
- ◀ اگر حال فرزند شما خوب نباشد مربیان کودکستان تلفن می زنند.
- ◀ یک مربی فرزند شما را همراهی نموده و سعی میکند با فرزند شما ارتباط برقرار نماید.
- ◀ اگر سئوالی دارید بپرسید.

”عادت‌ای که با یکدیگر بدست آورده ایم پایه و اساس آموزش و تربیت موفق میباشد. شرکت والدین بسیار مهم است.“

(برنامه آشنایی بدن وورتمبرگ، صفحه ۷۵)



عادت کردن



مورسال از افغانستان، همکار افتخاری

”من تو را می فهمم و به تو کمک میکنم که به اینجا عادت کنی“. بخاطر دادستان فرار خود مورسال با بچه ها بسیار خوب کنار میآید.

مربی متخصص

- ◀ آیا امکان دارد که خانواده ها بصورتی عادت بکنند که قابل اطمینان باشد؟
- ◀ بچه ها در کیتا با چه ارزش هائی آشنا میشوند؟

جواب های عملی

- ◀ به کودکان خوش آمد گفته میشود و هر کودکی در رخت کنی یک محل مخصوص برای لباس های خود را دریافت میکند.
- ◀ کودکان با محیط آشنا شده و در عرض روز همراهی میشوند.
- ◀ مربی متخصص با کودک و خانواده او ارتباط برقرار میکند.
- ◀ به اشخاصی که قرار است به محیط و مسائل عادت بکنند یک منطقه حفاظت شده داده میشود.
- ◀ مربی متخصص که عادت میدهد مکان و وقت دارد که به به کودکان رسیدگی بکند.

استاندار

- ◀ برنامه عادت کردن

سؤال

- ◀ چطور میتوانم یک رابطه مطمئن داشته باشم؟
- ◀ چطور میتوانم مشکل زبان را بین خودم و والدین حل کنم؟
- ◀ آیا به والدین مقررات و رسومات کیتا توضیح داده میشوند؟
- ◀ اگر کسی علیه مقررات مرتکب بشود چکار میکنیم (وقت نشناسی، در دسترس نبودن، علیه قرار آوردن و یا بردن بچه ها عمل کردن..)?
- ◀ چه کسی بچه را عادت میدهد؟ آیا در زمان عادت کردن برای مادران یک محل حفاظت شده تهیه میشود که بتوانند در آن محل بدون دید مردها به بچه خود رسیدگی بکنند؟

توصیه ◀ کتاب: "برنامه آشنائی برای آموزش و تربیت در کودکان های بدن وورتمبر گ و مهد کودک های تمام روزه دیگر" (انتشارات هردر)، مراجعه شود به صفحه ۴۱

زندگی روز مره



همگی زیر یک سقف

”ما خوشحالیم که ما همگی با هم هستیم.“ در کودکان می‌توانم همانطوری که هستم باشم. بخندم، بازی کنم، لذت ببرم – من اینجا هستم!

پیام ها

- ◀ یهر بچه ای میتواند بازی کند، چیزهای جدیدی کشف کند و همه چیز را امتحان کند.
- ◀ بچه ها میتوانند با بچه های دیگر بازی کنند.
- ◀ غریبه ها پیدا میشوند و دوستی برقرار میشود.
- ◀ هر بچه ای دنبال علاقه های خود میرود و در این راه از طرف مربی متخصص حمایت و همراهی میشود.
- ◀ به هر بچه ای جرات داده میشود چیزهای جدیدی امتحان کند.
- ◀ زندگی روزانه کودکان برنامه ریزی شده است و بچه ها میتوانند خودشان را با چیزهای مختلف که به آنها پیشنهاد میشوند مشغول کنند.

”حوصله بچه برای کشف کردن و فهمیدن با تحریک هائی تشویق میشود که تجربیات روزانه بچه ها را تکمیل میکنند، به آنها دقت دوام می بخشند. اطمینان به نیروی تقویت کننده و توانائی ها زمانی رشد میکند که به بچه جرات داده شود و بچه بتواند تجربه بکند که کار او بیهوده نیست.“ (برنامه آشنائی بدن وورتمبرگ، صفحه ۳۶)

زندگی روزمره



من تو را آنطور که هستی می بینم

خواهران از ترکیه روزانه در کیتا همه کارها را باهم انجام میدهند و تمام وقت مواظب یکدیگر هستند. هر بچه ای با احتیاجات خود، علاقه های خود، نقاط قوی خود، نگرانی ها، خواسته ها و رویای خود دیده میشود.

جواب های عملی

- ◀ بازی های اجتماعی در اختیار میگذاریم که احتیاج به زبان ندارند.
- ◀ امکان تنها بودن را فراهم میکنیم.
- ◀ بازی های با موسیقی که به شرکت در بازی تشویق میکنند در اختیار کودکان گذاشته میشوند.
- ◀ وقت میگذاریم برای اینکه بتوانیم به احتیاجات هر بچه ای توجه کنیم.
- ◀ بچه ها را موقع بازی همراهی دقیق میکنیم.
- ◀ به عنوان مربی متخصص با بچه بازی میکنیم، ایفای نقش را مشاهده کرده و بچه را همراهی میکنیم.
- ◀ فرم های بیان مانند ایفای نقش را حمایت کرده و برای آنها امکانات فراهم می آوریم.

استادار

- ◀ برنامه آشنائی – زمینه های آموزش و تکامل
- ◀ کودک چه چیزهایی لازم دارد؟ کودک چه کارهایی میتواند انجام دهد؟ کودک چه میخواهد؟

سؤال

- ◀ آیا اتاق های کودکستان برای بازی کردن مناسب هستند؟
- ◀ چه بازی هایی باعث صحبت کردن کودک میشوند؟
- ◀ کودکستان چه امکانات مختلفی را در اختیار میگذارد؟ آیا این امکانات با خواسته های کودک مطابقت دارند؟
- ◀ آیا مهد کودک تمام روزه این امکان را فراهم آورده که کودکان بتوانند تنها باشند؟
- ◀ آیا مهد کودک تمام روزه امکاناتی فراهم می آورد که انسان بتواند برای مدتی تنها باشد؟

توصیه ◀ فیلم "لحظاتی در کیتا - بخش هایی از فیلم های در باره برنامه آشنائی" (ناشر وزارت فرهنگ)، صفحه ۴۰
◀ فیلم "ریاضی همه جا وجود دارد" (ناشر وزارت فرهنگ) // . ◀ فیلم "از کمک کردن - یک موضوع آموزشی" (ناشر وزارت فرهنگ)

متانت و ارزش ها



دوستی خارج از مرزها

شخصی بنام "او" از عراق و شخص دیگری بنام "لام" از سوریه با خانواده خود در هایم پناهندگان زندگی میکنند. با وجود اینکه این اشخاص از کشورهای مختلف میباشند و طرز زندگی های مختلف دارند ولی در کودکان با یکدیگر دوست میشوند.

پیام ها

- ◀ هر کودکی اجازه دارد همانطوری باشد که هست!
- ◀ به هر کودکی توجه شده و احترام گذاشته میشود.
- ◀ مربی متخصص دنیا را با چشمان کودک می بیند.
- ◀ هر کودکی از مربی متخصص راهنمایی، امنیت، پایداری و محبت دریافت میکند.
- ◀ مربی متخصص و والدین شرکای مساوی یکدیگر هستند.

”گرایش مربی متخصص تربیت از ارزش های دموکراسی جامعه ما و احترام گذاشتن به حرمت هر انسانی سرچشمه گرفته است. به این دلیل فعالیت های آموزشی و تربیتی با احترام، توجه و قدر شناسی ارزش ها در مقابل هر کودکی همراه میباشد.“ (برنامه آشنایی بدن وورتمبرگ، صفحه ۵۶)



متانت و ارزش ها



دنیا از زاویه دید کودکان

سونیا (مربی متخصص): "اغلب این لحظات کوچک و نادیدنی میباشند که بمن نشان میدهند که ما چقدر میتوانیم از بچه بیاموزیم. برای من مهم است که دنیا را از دید کودکان ببینم."

مربی متخصص

◀ آیا سعی میشود از کلیشه ها اجتناب شود؟

جواب های عملی

◀ هر کودکی را با خانواده اش همانطور که هست می پذیریم.

◀ با تمام خانواده ها مهربان هستیم و ترسی از فرق های فرهنگی نداریم.

◀ با والدین صحبت میکنیم و بعضی اوقات هم با ”دست و پا“ منظور خود را می فهمانیم.

◀ در باره تفاوت های فرهنگی خانواده هائی که می آیند مطالعه میکنیم.

◀ احترام میگذاریم.

◀ الگو و سرمشق می شویم.

◀ فضائی بوجود می آوریم که خانواده ها احساس خوبی داشته باشند و حس بکنند که خوش آمده اند.

استاندارد

◀ حرفه ای بودن

◀ تیم بسیار حرفه ای و چند فرهنگی

◀ تکامل تیم/تکامل سازماندهی

سؤال

◀ آیا هر کودکی همانطور که هست پذیرفته میشود؟

◀ آیا پیش قضاوتی (بیوگرافی شخصی) و ترس بخاطر ندااشتن شناخت وجود دارد؟

◀ آیا مربی متخصص نیز خود را بعنوان شخصی که یاد میگیرد و تحقیق میکند می بیند و کنجکاو است؟

◀ آیا برای فعالیت های تربیتی والدین ارزش قائل میشوند؟

◀ ما راهنمائی با ارزش را چگونه می بینیم؟

زبان



فرقی نمیکند که ما چه زبانی را صحبت میکنیم - ما همدیگر را می فهمیم
اگر قلب های ما باهم باشند، ما زبان مشترکی لازم نداریم.

پیام‌ها

- ◀ هر زبانی ارزش خودش را دارد.
- ◀ مربیان متخصص هر کودکی را در تکامل زبان حمایت میکنند و مورد های بخصوص را به والدین اطلاع میدهند.
- ◀ زبان مهم است – هم زبان مادری و هم زبان محاوره.
- ◀ در مهد کودک تمام روزه امکانات زیادی برای یاد گرفتن زبان وجود دارد (بطور مثال روخوانی، برنامه های یاد گرفتن بیشتر زبان، یاد گرفتن زبان با موزیک، لحظه های زیاد برای گفتگو و صحبت و غیره).
- ◀ کودکان در زندگی روزمره از یکدیگر و با یکدیگر یاد میگیرند.
- ◀ زبان به کودک کمک میکند که دنیا را کشف کرده و درک کند.

”درک تنوع زبانها بمعنای با ارزش دانستن و قدردانی از زبان میباشد که باعث تقویت کودک شده و او را تشویق میکند تلاش کند مهارت های زبانی خود را توسعه ببخشد.“ (نقشه راهنمای بدن وورتمبرگ، صفحه ۱۱۲)

زبان



از یکدیگر یاد بگیریم

از طریق تجربه ها و فعالیت های مشترک ما با یکدیگر و از یکدیگر می آموزیم. با پروژه های زبان که در باره کودکان و مربوط به کودکان میباشند ما آنها را در یاد گرفتن بیشتر زبان حمایت میکنیم.

جواب های عملی

◀ زبان را میتوان با حالت های صورت، موزیک، حرکات و رقص تقویت کرد.

◀ الگوی زبانی باشیم.

◀ تنوع زبان را عمدا در کار دخالت بدهیم، بطور مثال با ترجمه پورت فولیو

◀ برنامه ها را با موقعیت و احتیاجات کودکان تطبیق میدهم.

◀ با پزشک اطفال و متخصص گفتار درمانی همکاری میکنیم.

◀ برنامه آموزش زبان اسپانسی، برنامه دولت آمان برای یادگیری زبان در کیتا

◀ آموزش روزانه زبان و تشویق به یاد گرفتن زبان

◀ تشویق مضائف

سؤال

◀ کجا میشود برای ترجمه کمک گرفت؟

◀ کجا میتوانیم ما کتاب های مصور دو زبانه قرض بگیریم و یا بخریم؟

◀ کتابخانه ها چه حمایتی میکنند؟ افرادی که روخوانی میکنند، سازمانها، اداره استان و شبکه های اینترنتی چه کمکی میکنند؟

توصیه ◀ فیلم "لحظه ها را طراحی کنیم - دیالوگ در کیتا ها" (ناشر وزارت فرهنگ)، صفحه ۴۰

◀ کتاب: "طراحی فعالیت متقابل در کیتا" (بلتس یوونتئا) // ◀ لپورلو: "۱۲ توصیه تشویقی موثر" (ناشر وزارت فرهنگ)

◀ اینترنت: اسپانسی، همکاری کودکان-دبستان / کودک دبستانی / سنک ۳-۵ و موضوعات دیگر در باره کودکان: www.kindergaerten-bw.de

◀ اینترنت: معاینات برای رفتن به دبستان: www.kultusportal-bw.de/KINDERGAERTEN-BW_Lde/Einschulungsuntersuchung

◀ اینترنت: خواندن کتاب در کیتاها: www.bibliotheksverband.de/fileadmin/user_upload/Landesverbaende/Baden-Wuerttemberg/bildungspartner_einl_kita_092015.pdf

تنوع



خانه آنجاست که دوستان هستند

کودکان تنوع را در فرم های مختلف کشف میکنند. در برخورد با یکدیگر تنوع برای کودکان نقشی بازی نمیکند.

پیام ها

- ◀ هر انسان کوچک و بزرگ خوش آمده است، فرقی نمیکند که این انسان از کدام کشوری، با کدام فرهنگی و یا مذهبی نزد ما میآید و پهلوی ما زندگی میکند.
- ◀ هر انسانی با مهارت ها و توانایی ها خود پذیرفته میشود.
- ◀ توانایی های قوی کودکان بیشتر تقویت میشوند.
- ◀ به همه کودکان تمام شانس ها داده میشود.
- ◀ مهد کودک تمام روزه مکانی میباشد که هر کودکی حقوق خود را دارد.

”تنوع و تفاوت کودکان بعنوان چالش و شانس برای بازی و آموزش مشترک دیده میشود. کودکان از این طریق حس میکنند که از ما هستند و پذیرفته میشوند.“ (نقشه راهنمای بادن وورتمبرگ، صفحه ۵۷)

تنوع



همه خوش آمده اند.

زاندرا (مدیریت): "هر کودکی شخصیت خاصی دارد که ارزش کشف شدن را دارد. این تنوع خصوصیت ها روز کیتا را غنی و جالب میکند."

استاندارد

◀ حقوق کودکان

◀ کار متنوع و حساس فرهنگی - آموزشی

◀ آموزش و تربیت بدون پیش قضاوتی

سؤال

◀ کدام حقوق کودکان برای ما بسیار مهم هستند؟

◀ برخورد ما با تنوع و تفاوت به چه صورت است؟

◀ تا چه اندازه ای ما فرهنگ ها و طرز زندگی دیگران را قبول داریم؟

◀ آیا ما "فکرکردن کلیشه ای" را تحت کنترل داریم؟

جواب های عملی

◀ شرکت تمام کودکان را تجربه کنیم

◀ (بطور مثال در کنفرانس های کودکان و میزگردها)؟
آیا ما اوراق متنوع و تشویق کننده در اختیار داریم که دیگران بتوانند بدون دانستن زبان آنها را سریع بفهمند؟

◀ پرسنل چه امکانات و دانشی دارد (ملیت، آشنائی به زبان، آموزش حرفه)؟

◀ آیا کارهای فرهنگی مانند کار در پروژه (زبان/ ترانه / بازی / غذا / زندگی روزمره و غیره) انجام می دهیم؟

◀ آیا بدون پیش قضاوتی با کودکان و در باره کودکان صحبت میکنیم؟

توصیه: ◀ کتاب: "تنوع فرهنگی را به پذیریم و طراحی کنیم" (انتشارات هررد)، حقوق کودکان (صفحه ۳۶ و ۴۱)

◀ کتاب: "تیم های بسیار حرفه ای در مهد کودک های تمام روزه" (بلنس بیونتا)

والدین



اعتماد – ریسمان بین خانواده و کیتا

مادری از کشور سوریه: ”وقتی من امروز پسرم را موقع بازی کردن در کودکستان می بینم، با یک حس خوبی به خانه میروم. من میدانم که پسرم احساس راحتی میکند و اینجا جای خوبی برای اوست.“

پیام‌ها

- ◀ والدین فرزند خود را دوست دارند.
- ◀ والدین مهم‌ترین ارتباط را با فرزند خود دارند.
- ◀ والدین و مربیان متخصص بهترین‌ها را برای کودک می‌خواهند.
- ◀ والدین در کارهای کیتا دخالت داده می‌شوند (بطور مثال شورای والدین، انجمن‌های والدین، کافه والدین، ملاقات‌های بانوان، گردش‌های خانوادگی و غیره).
- ◀ والدین و مربیان متخصص مرتب در باره کودک و کیتا تبادل نظر می‌کنند.
- ◀ کیتا ملاقات‌های داوطلبانه و غیر اجباری را امکان‌پذیر میکند.
- ◀ یک ارتباط مطمئن و با ارزش بسیار مهم است.

”والدین میبایستی در پروسه آموزشی فرزندان خود مداخله کنند و حمایت بشوند. مطلع شدن از داستان زندگی کودک و خانواده تفاهم بوجود می‌آورد و شرط برقراری ارتباط میباشد.“

والدین



دوستی و شراکت والدین

وقتی که شخصی بنام "فاو" از مقدونیه با مادر خود صبح ها به کودکان می آید زمان و مکان لازم دارد که از یکدیگر جدا بشوند. هر کدام از آنها قسمتی از زندگی کودکان میباشد.

استاندارد

◀ دوستی و شراکت در آموزش و تربیت

سؤال

◀ چطور میتوانم با والدین تماس برقرار کنم؟

◀ چطور میتوانم آنها را در کارهای روزانه دخالت بدهم و رابطه برقرار کنم؟

◀ چطور میتوانم از محدودیت های زبانی و تفاوت های فرهنگی بگذرم؟

◀ چه موضوعاتی در باره کودکان در گفتگو با والدین بسیار مهم میباشند؟

◀ چطور میتوانم یگ گفتگو با والدین را برنامه ریزی و طراحی کنم؟

◀ چه سئوالاتی را میتوانم و یا اجازه دارم بپرسم (یکدلی و درک وضع زندگی)؟

جواب های عملی

◀ با والدین تماس برقرار میکنیم، ترس از تماس را نشان داده و با آن مقابله میکنیم.

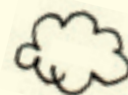
◀ بطور یکسان با والدین گفتگو میکنیم.

◀ فعالیت های مشترک برنامه ریزی کرده و رابطه برقرار میکنیم.

◀ والدین و فرهنگ آنها را در فعالیت های کودکان دخالت میدهیم (شیرینی پختن مشترک، بازی در بعد از ظهر، بوجود آوردن لحظه ها و غیره).

◀ از گفتگوهای کوتاه برای برقرار کردن ارتباط استفاده میکنیم.

وداع



در هر وداعی یک شروع جدیدی وجود دارد

ما هر ملاقاتی را بعنوان یک هدیه می بینیم. سپاسگزاریم که شما اینجا بودید. از اعتماد شما سپاسگزاریم. از اوقات خوبی که با یکدیگر داشتیم سپاسگزاریم. برای کودکان شما سپاسگزاریم.

پیام ها

- ◀ خداحافظی کردن برای فرزند شما و گروه مهم است.
- ◀ برای مربیان متخصص مهم است که آنها بتوانند از فرزند شما و شما خداحافظی بکنند.
- ◀ به هر خانواده ای خوش آمده گفته میشود و موقع رفتن از خانواده ها خداحافظی میشود.
- ◀ خداحافظی و یا وداع تابو نیست.
- ◀ قلب مربی پهلوی فرزند شما است.
- ◀ هر کودکی مهم است.

”عبور از گذرگاه همیشه دو سو دارد و با انتظارها و امیدها و هم چنین با ترس توام میباشد. برای عبور از گذرگاه توجه زیاد تمام مسئولین لازم است.“ (نقشه راهنمای بدن وورتمبرگ)، صفحه ۷۹



خدا حافظی و وداع



هر کودکی اثراتی در قلب های ما باقی میگذارد

هر کودکی اجازه دارد راه خود را برود. بعضی اوقات ما دست او را گرفته و او را همراهی میکنیم و بعضی اوقات ما او را بغل کرده و او را چند قدمی میبریم و بعدا میگذاریم که مجددا به راه خود ادامه بدهد.

استاندارد

◀ مراسم وداع و خداحافظی

جواب های عملی

◀ آهنگ خداحافظی

سؤال

◀ جدائی برای ما چطور است؟

◀ هدیه برای کودک / خانواده (عکس)

◀ مراسم یادگاری

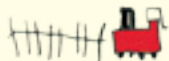
◀ جدائی را چطور احساس میکنیم؟

◀ مدارک روانشناس/کشیش

◀ با کودکانی که مانده اند چکار میکنیم؟

◀ با تیم چکار میکنیم؟

◀ از کجا میشود برای تیم کمک گرفت؟



هر کودکی دارای حقوق ذیل میباشد

:: نام و تبعیت

:: حق حفاظت در جنگ

:: حق تساوی

:: حق حفاظت از استثمار

:: حق سلامت

:: حق داشتن خانواده و سرپرستی

:: حق بازی کردن، داشتن ساعات فراغت و شرکت در برنامه

های فرهنگی و هنری

:: حق سرپرستی در زمان معلولیت

:: حق محفوظ بودن در مقابل دخالت خودخواهانه در زندگی

:: حق آزادی بیان و آزادی اطلاعات

شخصی او، خانواده، مسکن و یا ارتباطات کتبی و یا در
آبروی او

:: حق تربیت خوب

:: حق آموزش خوب

(قطعنامه 1989 سازمان ملل در باره حقوق کودکان، علاوه بر این مراجعه شود به
نقشه راهنمایی برای آموزش و تربیت در کودکان ها و مهد کودک های تمام روزه
بدن وورتمبرگ، صفحه ۱۰۵)

:: حق داشتن عقیده، حق آزادی وجدان و مذهب

قانون حمایت از کودکان در بادن وورتمبرگ

ماده 1 حفاظت از سلامتی کودکان و جوانان

:: وظیفه بردن کودکان به معاینات پزشکی برای تشخیص هر چه زودتر بیماری ها.

:: خدمات پزشکی عمومی سلامتی کودکان را حمایت میکند.

:: شرکت در معاینات پزشکی قبل از رفتن کودکان به دبستان: ادارات بهداشت قبل از رفتن کودکان به دبستان دندان های آنها را برای تشخیص و جلوگیری از بیماری ها دندان معاینه میکنند. ادارات بهداشت با شما در باره جلوگیری و حفظ سلامت کودکان گفتگو نموده و شما را در مورد مکان های دیگر که میتوانند شما را همراهی کرده و کمک کنند راهنمایی میکنند.





کودک چه میخواهد؟ کودک چه چیزهایی لازم دارد؟ کودک چه توانایی هائی دارد؟ حال کودک چطور است؟

جاهای برای کودکان زیر سه سال: کودکان یک الی سه ساله حق رفتن به مهد کودک تمام روزه (کیتا) و یا مهد کودک تمام روزه ای که در عرض روز از آنها مواظبت و مراقبت میشود را دارند.

جاهای برای کودکان بالای سه سال: از سه سال به بالا تا رفتن به دبستان هر کودکی حق رفتن به کودکستان و یا کودکستان تمام روزه را دارد.

کودکان فراری چطور؟ کودکان فراری نیز همان حق و حقوق را دارند. به محض اینکه والدین کودکان فراری در یک منطقه مقیم شدند میتوانند درخواست پذیرش برای فرزند خود در مهد کودک و یا کودکستان را بدهند.

معاینه کودکان قبل از رفتن به دبستان: از طریق معاینه کودکان محدودیت های سلامتی و توانائی های آنها در سن چهار الی شش سالگی مورد معاینه قرار میگیرد. خانواده های فراری نیز موظف میباشند فرزند خود را به این معاینات بیاورند.

واکسیناسیون برای جلوگیری از بیماری ها

واکسن از ابتلاء به بیماری های مسری و سخت جلوگیری میکند. واکسن برای پیش گیری میباشد. در هایم های محل زندگی اغلب علیه دیفتری، کزاز، سیاه سرفه و فلج اطفال واکسن زده میشود. علیه هموفیلوس آنفلونزا از نوع ب و هپاتیتیس از نوع ب نیز برای اطفال واکسن زده میشود. علیه سرخک، اوریون، سرخجه و آبله مرغان که برای کودکان و بزرگسالان در سنین بخصوصی میباشد نیز واکسن زده میشود. علاوه بر این در زمستان میتوان واکسن علیه آنفلونزا را زد. چنانچه به ناحیه دیگری بروید ممکن است واکسن های دیگری لازم باشند.

مشاورت در باره واکسیناسیون

ادارات بهداشت به شما خواهند گفت که کدام واکسن ها برای کودکان ضروری هستند و یا میبایستی مجدداً تکرار بشوند.

حق داشتن واکسن

افرادی که در هابیم های پناهندگی زندگی میکنند و بطور موقت در شهر و یا ناحیه ساکن هستند طبق قانون برای درخواست کنندگان پناهندگی حق داشتن واکسن را دارند. واکسیناسیون معمولاً جزو خدمات پزشکی میباشد. مخارج واکسن از طرف ادارت مربوطه که پناهندگان را پذیرفته اند پرداخت میشود.

عکس العمل اخراج، فرار، از دست دادن

کودکان در مقابل اتفاقات وحشتناک عکس العمل های مختلف نشان میدهند. توانائی کودکان در مورد مبارزه با اتفاقات ناگوار بسیار مختلف است. هر کودکی دچار آسیب های روانی نیست. رفتارهای مختلف میتوانند در انواع متفاوت در موقعیت های مختلف بوجود آیند، بعضی اوقات و یا برای مدت طولانی. علائم آن: کودک بسیار ناآرام است و خوب نمی خوابد، سریع وحشت میکند و با خود و یا در مقابل دیگران خشمگین است، اغلب بازی های در باره جنگ میکند، نقاشی های در رنگ های تیره میکشد، از فعالیت های گروهی پرهیز میکند، گوشه گیر است، کم حرف میزند، ساکت است، ترس زیادی دارد، در تکامل خود آهسته است، شلوار خود را خیس میکند، خود را زیاد تطبیق نمیدهد، تمرکز افکار ندارد، اغلب مریض است، میگوید که سر درد و دل درد دارد و اغلب اوقات گریه میکند، غمگین بنظر میرسد و حواسش پرت است.

اشپاتس - برنامه زبان

آموزش زبان برای کودکان از خانواده های فراری در مهد کودک های تمام روزه و هم چنین در مراکز برای مادران، مراکز برای کودکان و خانواده ها انجام میگردد. گروه هائی که در آنها سه کودک بیشتر باشند مبلغ 2.200 یورو برای هر سال کودکتانی دریافت میکنند. از سه کودک بیشتر دو گروه تشکیل میشود. مدت آموزش 120 ساعت در هر سال کودکتانی میباشد. پذیرش کودکانی که از خانواده های فراری میباشند آسانتر است. ساعات آموزش و مبلغ پرداختی تطبیق داده میشود.



انتشارات

بروشور در باره حفظ اطلاعات: برای حفاظت از کودکان

کلیه حقوق کودکانی که در این نشریه به تصویر کشیده شده اند محفوظ میباشد. وزارت فرهنگ، جوانان و ورزش بادن وورتمبرگ بدینوسیله از آئین نامه ای که خود در بروشور "حفظ اطلاعات در مهد کودک های تمام روزه جهت حفاظت از کودکان" نامبرده است پیروی میکند.



فیلم "تریولوژی لحظه ها"

هر سه دی وی دی که هرکدام بمدت 60 دقیقه میباشند تخصص داده شده اند به اجرای نقشه راهنمایی بادن وورتمبرگ از دیدگاه های مختلف. همه آنها زندگی روزمره در کیتاهای بادن وورتمبرگ را بصورت مستند به تصویر میکشند. "لحظه های در کیتاها" مونتاژ ارمان می آورد. به را "لحظات" فیلم تریولوژی



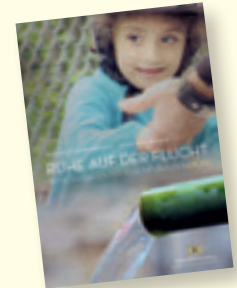
برنامه ریزی بادن وورتمبرگ

برنامه ریزی برای آموزش و تربیت برنامه ای برای مهد کودک های تمام روزه میباشد. برنامه های آموزشی و تکاملی مهم میباشند. این برنامه آینده کودکان را تقویت میکند. این برنامه برای همراهی، جرات دادن و تشویق از طریق متخصصین شایسته تربیتی میباشد. کتاب ”تنوع فرهنگی را قبول و برنامه ریزی کنیم“ به موقعیت و وضع فراریان را توجه می نماید. این کتاب کمکی برای تحقق یافتن برنامه ها میباشد.



دی وی دی ”آرامش در فرار - ملاقاتی با کودکان فراری“

فیلمی که در سال ۲۰۱۵ از طرف محقق کودکان بنام دوناتا الشن برویش تولید شده است زندگی روزمره فراریان را در قاره های مختلف نشان میدهد. فیلم بردار آقای اتو شوایتسر لحظه های آرامش در وسط سرنوشت فراریان را نشان میدهد و در باره دلایل آن سؤال میکند.



تمام این انتشارات را میتوان از آدرس ذیل خریداری نمود:

وزارت فرهنگ و جوانان بادن وورتمبرگ بخش ۳۳- صندوق پستی ۱۰۳۴۴۲ - ۷۰۰۲۹ اشتوتگارت

Ministerium für Kultus, Jugend und Sport Baden-Württemberg // Referat 33 // Postfach 103442 // 70029 Stuttgart



بادن وورتمبرگ

وزارت فرهنگ، جوانان و ورزش